## I Avvisi di Sicurezza

- Leggere attentamente e completamente il manuale prima di installare ed utilizzare il gruppo di continuità TECNOWARE della serie ERA PLUS STRIP, che in seguito verrà chiamato anche semplicemente UPS. Conservare con cura questo manuale vicino all'UPS e consultarlo sempre prima di operare sullo stesso.
- L'UPS deve essere utilizzato solo da personale opportunamente istruito. Per l'uso corretto e in condizioni di sicurezza è necessario che gli operatori ed il personale di manutenzione si attengano alle norme generali di sicurezza, in aggiunta alle norme specifiche contenute nel manuale.
- Rischio di shock elettrico: non rimuovere il coperchio. L'UPS presenta parti interne sotto tensione che sono potenzialmente pericolose e possono provocare lesioni o morte per shock elettrico.
- L'UPS non ha parti interne soggette a manutenzione da parte dell'utente. Interventi tecnici di qualsiasi tipo devono essere compiuti solo da personale tecnico specializzato ed autorizzato da TECNOWARE. In caso contrario TECNOWARE declina ogni sua responsabilità.
- Avviso per il personale tecnico autorizzato alla manutenzione: anche dopo aver spento l'UPS e scollegato dalla rete elettrica, le parti interne sono ancora in tensione, essendo collegate alle batterie, e quindi pericolose. Prima di effettuare qualsiasi tipo di riparazione o manutenzione, scollegare le batterie, staccando il cavo positivo (di colore rosso) dal polo positivo della batteria a cui è collegato.
- Il collegamento a terra dell'UPS secondo le norme vigenti è obbligatorio. La presa di Rete Elettrica a cui è collegato l'UPS deve essere dotata di connessione a terra.
- In caso di assenza della Rete Elettrica (cioè durante il funzionamento in modo Batteria), non staccare il cavo di alimentazione. In caso contrario non è garantita la continuità di terra alle utenze collegate.
- Il cavo di alimentazione dell'UPS ha le funzioni di dispositivo di sezionamento. Per questo motivo la presa di Rete Elettrica a cui l'UPS è collegato e/o il retro dell'UPS devono essere facilmente accessibili per disconnettere facilmente il cavo di alimentazione in caso di pericolo.
- Rischio di shock elettrico in Uscita se l'UPS è acceso.
- Rischio di shock elettrico in Uscita se è presente la Tensione di Rete elettrica in Ingresso.
- Non ostruire le fessure o i fori di ventilazione e non appoggiare alcun oggetto sopra l'UPS.
- Non inserire oggetti o versare liquidi nei fori di ventilazione.
- Installare l'UPS in ambiente chiuso, pulito e privo di umidità.
- Non esporre l'UPS alla luce diretta del sole.
- Non avvicinare liquidi, gas infiammabili o sostanze corrosive.

## Sostituzioni Batterie

La sostituzione delle batterie deve essere fatta solo da personale tecnico specializzato ed autorizzato da TECNOWARE.
In caso contrario TECNOWARE declina ogni sua responsabilità. La sostituzione delle batterie deve avvenire con lo stesso numero e tipo di batterie.

ATTENZIONE – Una batteria può costituire un rischio di scossa elettrica e di un'elevata corrente di cortocircuito. Quando si opera sulle batterie devono essere osservate le seguenti precauzioni:

a) Rimuovere orologi da polso, anelli ed altri oggetti metallici;
b) Utilizzare utensili con impugnatura isolate;
c) Indossare guanti e scarpe di gomma;
d) Non appoggiare utensili od oggetti metallici sulla parte superiore delle batterie;
e) Scollegare la sorgente di carica prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria;
f) Verificare se la batteria sia stata inavvertitamente collegata a terra. In questo caso, scollegare la sorgente da terra.

ATTENZIONE – Non gettare le batterie nel fuoco. Possono esplodere.

ATTENZIONE – Non aprire o rompere le batterie. L'elettrolita fuoriuscito può essere dannoso per la pelle e gli occhi e risultare tossico.

## EN Safety Warnings

- Read the manual carefully and completely before installing and using the TECNOWARE ERA PLUS STRIP Uninterruptible Power Supply, which, from here after, will also be referred to as UPS.
  This manual should be kept close to the UPS and read before the UPS is installed and used.
- The UPS must be used only by properly trained personnel. To ensure correct and safe operations, it is necessary that operators and maintenance personnel observe the general safety Standards as well as the specific instructions included in the manual.
- Risk of electric shock: do not remove the cover. The UPS contains internal parts, which are at a high Voltage and are potentially dangerous, capable of causing injury or death by electric shock.
- There are no internal parts in the UPS, which are user serviceable. Any repair or maintenance work must be performed exclusively by qualified technical personnel authorized by TECNOWARE.
  TECNOWARE declines any responsibility if this warning is disregarded.
- Warning to the technical personnel authorized for Service: since internal components are connected to the batteries, they will remain powered, and therefore dangerous, even after the UPS has been disconnected from AC power mains. Before any repair or maintenance work, disconnect the batteries, by removing the positive cable (red colour) from the positive pole of the battery.
- It is compulsory to ground the UPS according to Safety Standards. The AC mains power supply socket used to power the UPS must have an earth connection.
- In the event of AC main power supply failure (when the UPS works in Battery mode), do not unplug the power supply cable to the UPS to ensure earth continuity to the connected loads.
- Since the AC mains power supply cable acts as a separation device, the AC mains power socket used to supply the UPS and/or the rear side of the UPS must be accessible to easily disconnect the cable in case of dangerous conditions.
- Risk of electric shock at the Output lines when the UPS is ON.
- Risk of electric shock at the Output lines while the unit is connected to the AC utility line.
- Do not obstruct ventilation slots or holes and do not rest any object on top of the UPS.
- Do not insert objects or pour liquids in the ventilation holes.
- Install the UPS indoors, in a protected, clean and moisture-free environment.
- Do not expose to the direct sun light.
- Do not keep liquids, flammable gases or corrosive substances near the UPS.

## Battery Replacement

Battery replacement must be performed exclusively by qualified technical personnel authorized by TECNOWARE.
TECNOWARE declines any responsibility if this warning is disregarded. When replacing batteries, replace with the same type and number.

CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:

a) Remove watches, rings or other metal objects;
b) Use tools with insulated handles;
c) Wear rubber gloves and boots;
d) Do not lay tools or metal parts on top of batteries;
e) Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals;
f) Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground.

CAUTION: Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.

CAUTION: Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

## ES Advertencias de seguridad

- Leer el manual atentamente y en su totalidad antes de instalar y de usar la unidad de alimentación ininterrumpida TECNOWARE de la serie ERA PLUS STRIP, que a continuación se indicará simplemente como UPS.
  Conservar este manual cerca de la UPS y consultarlo siempre antes de utilizar la unidad.
- La UPS solo debe ser utilizada por personal adecuadamente capacitado. Para su uso adecuado y en condiciones de seguridad, los operadores y el personal de mantenimiento deben respetar las normas generales de seguridad, así como también las normas específicas presentes en el manual.
- Peligro de descarga eléctrica: no quitar la tapa. La UPS presenta piezas internas bajo tensión que son potencialmente peligrosas y pueden causar lesiones o la muerte debido a descargas eléctricas.
- La UPS no tiene piezas internas sujetas a mantenimiento por parte del usuario. El personal técnico especializado y autorizado por TECNOWARE debe llevar a cabo los trabajos técnicos de cualquier naturaleza. De lo contrario, TECNOWARE no se hará responsable.
- Advertencia para el personal técnico autorizado para el mantenimiento: incluso después de haber apagado la UPS y de haberla desconectado de la red eléctrica, las piezas internas siguen bajo tensión ya que están conectadas a las baterías y, por lo tanto, son peligrosas. Antes de realizar cualquier tipo de reparación o mantenimiento, desconectar las baterías desenchufando el cable positivo (de color rojo) del polo positivo de la batería a la que está conectado.
- La conexión a tierra de la UPS es obligatoria según las normas vigentes. La toma de Red Eléctrica a la cual está conectada la UPS debe contar con conexión a tierra.
- En caso de que no haya electricidad (es decir, durante el funcionamiento en modalidad Batería), no desconectar el cable de alimentación. De lo contrario no se garantiza la continuidad de la conexión a tierra de los dispositivos conectados.
- El cable de alimentación de la UPS cumple la función de dispositivo de seccionamiento. Por este motivo, la toma e Red Eléctrica a la cual está conectada la UPS y/o la parte trasera de la UPS deben ser accesibles para desconectar fácilmente el cable de alimentación en caso de peligro.
- Riesgo de descarga eléctrica en Salida si la UPS está encendida.
- Riesgo de descarga eléctrica en Salida si hay Tensión de Red eléctrica en Entrada.
- No obstruir las ranuras o los orificios de ventilación y no apoyar objetos sobre la UPS.
- No introducir objetos o derramar líquidos en los orificios de ventilación.
- Instalar la UPS en un ambiente cerrado, limpio y sin humedad.
- No exponer la UPS a la luz directa del sol.
- Mantener alejados líquidos inflamables, gases o sustancias corrosivas.

## Battery Replacement

Battery replacement must be performed exclusively by qualified technical personnel authorized by TECNOWARE.
TECNOWARE declines any responsibility if this warning is disregarded. When replacing batteries, replace with the same type and number.

CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:

a) Remove watches, rings or other metal objects;
b) Use tools with insulated handles;
c) Wear rubber gloves and boots;
d) Do not lay tools or metal parts on top of batteries;
e) Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals;
f) Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground.

CAUTION: Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.

CAUTION: Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

## FR Mises en garde de sécurité

- Lire attentivement et complètement le manuel avant d'installer et d'utiliser le groupe d'alimentation sans coupure TECNOWARE de la série ERA PLUS STRIP, qui par la suite sera simplement appelé UPS. Conserver avec soin ce manuel près de l'UPS et le consulter toujours avant d'intervenir sur ce dernier.
- L'UPS doit être utilisé seulement par du personnel suffisamment formé et ayant reçu les instructions appropriées. Pour l'utilisation correcte et l'application des prescriptions de sécurité, il faut que les opérateurs respectent les règles générales de sécurité en plus des normes spécifiques contenues dans le manuel.
- Risque d'électrocution: ne pas démonter le couvercle. L'UPS présente des éléments internes sous tension potentiellement dangereux et pouvant provoquer des accidents graves ou même la mort par choc électrique.
- L'UPS n'a aucune partie à l'intérieur devant être soumise à des opérations de maintenance de la part de l'utilisateur. Les interventions techniques de tout type doivent être effectuées par du personnel technique spécialisé et autorisé par TECNOWARE. Dans le cas contraire TECNOWARE se dégage de toute responsabilité à ce propos.
- Mise en garde pour le personnel technique autorisé à effectuer les opérations de maintenance: même après avoir éteint l'UPS et l'avoir débranché du secteur, les éléments internes sont encore sous tension, vu qu'ils sont reliés aux batteries, et représentent donc un danger. Avant d'effectuer tout type de réparation ou d'opération de maintenance, débrancher les batteries, en détachant le câble positif (couleur rouge) du pôle positif de la batterie à laquelle il est relié.
- Le branchement à la terre de l'UPS est obligatoire conformément aux normes en vigueur. La prise au Réseau Électrique auquel est branché l'UPS doit être équipée d'une connexion à la terre.
- En cas d'absence du Réseau Électrique (c'est-à-dire pendant le fonctionnement en mode Batterie), ne pas débrancher le câble d'alimentation. Dans le cas contraire, la continuité de terre aux utilisateurs branchés n'est pas garantie.
- Les fonctions du câble d'alimentation de l'UPS sont celles de dispositif de sectionnement. Pour cette raison la prise secteur où l'UPS est branché et/ou la partie arrière doivent être facilement accessibles pour pouvoir débrancher aisément le câble d'alimentation en cas de danger.
- Risque de choc électrique à la Sortie si l'UPS est allumé.
- Risque de choc électrique à la Sortie si la tension du Réseau Électrique est présente à l'entrée.
- Ne pas boucher les fissures ou les trous de ventilation et ne pas appuyer d'objets sur l'UPS.
- Ne pas introduire des objets ou verser des liquides dans les trous de ventilation.
- Installer l'UPS dans un espace clos, propre et sans humidité.
- Ne pas exposer l'UPS à la lumière directe du soleil.
- Ne pas approcher de liquides, gaz inflammables ou substances corrosives.

## Remplacement Batteries

Le remplacement des batteries doit être effectué par du personnel technique spécialisé et autorisé par TECNOWARE. Dans le cas contraire TECNOWARE se dégage de toute responsabilité à ce propos.
Pour le remplacement des batteries il faut utiliser le même type et nombre de batteries

ATTENTION – Une batterie peut représenter un risque de choc électrique et d'un courant élevé de court-circuit. Quand on intervient sur les batteries, il faut respecter les précautions suivantes:

a) Enlever les montres bracelets, les bagues et tout autre objet métallique;
b) Utiliser des outils avec poignée isolée;
c) Porter des gants et des chaussures en caoutchouc;
d) Ne pas appuyer d'outils ou d'autres objets métalliques sur la partie supérieure des batteries;
e) Débrancher la source de charge avant de relier, débrancher les bornes de la batterie;
f) Contrôler si la batterie a été par mégarde reliée à la terre. Dans ce cas, débrancher la source de terre

ATTENTION – Ne pas jeter les batteries dans le feu. Elles peuvent exploser.

ATTENTION – Ne pas ouvrir ou briser les batteries. L'électrolyte qui coule peut être nuisible pour la peau les yeux et résulter toxique.

## DE Sicherheitshinweise

- Die Anleitung vor der Installation und Nutzung der unterbrechungsfreien Stromversorgung TECNOWARE der Serie ERA PLUS STRIP, welche im Folgenden auch einfach als UPS bezeichnet wird, aufmerksam und vollständig lesen. Diese Anleitung sorgfältig in der Nähe der UPS aufbewahren und vor deren Gebrauch stets nachschlagen.
- Die UPS darf ausschließlich von entsprechend geschultem Personal verwendet werden. Für die ordnungsgemäße Verwendung zu sicheren Bedingungen müssen die Bediener und das Wartungspersonal neben den spezifischen Vorschriften des Handbuchs die allgemeinen Sicherheitsbedingungen befolgen.
- Stromschlaggefahr: Den Deckel nicht entfernen. Die UPS enthält interne, spannungführende Teile, die potentiell gefährlich sind und zu Verletzungen oder zum Tod aufgrund von Stromschlägen führen können.
- Die UPS enthält keine internen Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Technische Maßnahmen jeder Art dürfen nur von technischem Fachpersonal ausgeführt werden, das von TECNOWARE autorisiert wurde. Anderenfalls ist TECNOWARE von jeglicher Haftung entbunden.
- Hinweis für das technische, zur Wartung autorisierte Personal: Auch nach dem Ausschalten des UPS und dessen Trennung vom Stromnetz führen die internen Teile, weil sie an Batterien angeschlossen sind, weiterhin Spannung und sind somit gefährlich. Vor jeder Art von Reparatur oder Wartung die Batterien abklemmen, indem das (rote) Pluskabel vom Pluspol der Batterie getrennt wird, an die es angeschlossen ist.
- Die Erdung der UPS muss unbedingt entsprechend den geltenden Vorschriften erfolgen. Die Netzsteckdose, an welche die UPS angeschlossen ist, muss mit einer Erdung ausgestattet sein.
- Bei fehlendem Stromnetz (also während des Batteriebetriebs) das Versorgungskabel nicht abziehen. Anderenfalls ist die Kontinuität der Erdung für die Verbraucher nicht gewährleistet.
- Das Versorgungskabel der UPS fungiert als Trennvorrichtung. Aus diesem Grund müssen die Netzsteckdose, an welche die UPS angeschlossen ist, und/oder die Rückseite der UPS einfach zu erreichen sein, um das Netzkabel bei einer Gefahr mühelos zu trennen.
- Stromschlaggefahr am Ausgang bei eingeschalteter UPS.
- Stromschlaggefahr am Ausgang bei vorhandener Netzspannung am Eingang.
- Die Lüftungsschlitze bzw- öffnungen nicht abdecken und keine Gegenstände auf der UPS abstellen.
- Keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in die Lüftungsöffnungen einführen.
- Die UPS in einem geschlossenen, sauberen und vor Feuchtigkeit geschützten Raum installieren.
- Die UPS keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Nicht in der Nähe von Flüssigkeiten, brennbaren Gasen oder ätzenden Stoffen benutzen.

## Batteriewechsel

Der Batteriewechsel darf nur von technischem Fachpersonal ausgeführt werden, das von TECNOWARE autorisiert wurde. Anderenfalls ist TECNOWARE von jeglicher Haftung entbunden. Beim Batteriewechsel müssen dieselbe Anzahl und Art von Batterien verwendet werden.

ACHTUNG – Eine Batterie kann ein Risiko für Stromschlag und erhöhten Kurzschlussstrom darstellen. Bei Eingriffen an den Batterien sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten:

a) Armbanduhren, Ringe und sonstige Metallgegenstände ablegen.
b) Werkzeuge mit isolierten Griffen verwenden.
c) Handschuhe und Schuhe aus Gummi tragen.
d) Werkzeuge und Gegenstände aus Metall nicht auf der Oberseite der Batterien ablegen.
e) Die Ladequelle vor dem An- bzw. Abklemmen der Batterieklemmen trennen.
f) Prüfen, ob die Batterie versehentlich geerdet wurde. In diesem Fall die Quelle von der Erdung trennen.

ACHTUNG – Die Batterien nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr.

ACHTUNG – Die Batterien nicht öffnen oder beschädigen. Der ausgelaufene Elektrolyt kann für Haut und Augen schädlich und giftig sein.

## PT Avisos de Segurança

- Ler com atenção e inteiramente o manual antes de instalar e utilizar o grupo de continuidade TECNOWARE da série ERA PLUS STRIP, que a seguir será denominado simplesmente UPS. Conservar com cuidado este manual perto da UPS e consultá-lo sempre antes de usar o mesmo.
- A UPS deve ser utilizada apenas por pessoal devidamente instruído. Para o uso correto e em condições de segurança, é necessário que os operadores e o pessoal de manutenção respeitem as normas gerais de segurança, em acréscimo às normas específicas contidas no manual.
- Risco de choque elétrico: não remover a tampa. A UPS apresenta partes internas sob tensão que são potencialmente perigosas e podem provocar lesões ou morte por choque elétrico.
- A UPS não possui partes internas sujeitas à manutenção por parte do usuário. Intervenções técnicas de qualquer tipo devem ser feitas apenas por pessoal técnico especializado e autorizado pela TECNOWARE. Caso contrário, a TECNOWARE declina qualquer responsabilidade.
- Aviso para o pessoal técnico autorizado à manutenção: mesmo após desligar a UPS e desconectá-la da rede elétrica, as partes internas ainda estão sob tensão, sendo conectadas às baterias, portanto são perigosas. Antes de efetuar qualquer tipo de conserto ou manutenção, desconectar as baterias, destacando o cabo positivo (de cor vermelha) do polo positivo da bateria à qual está conectado.
- O aterramento da UPS segundo as normas em vigor é obrigatório. A tomada de Rede Elétrica à qual a UPS é conectada deve ser dotada de conexão de aterramento.
- Caso falte a Rede Elétrica (ou seja, durante o funcionamento em modo Bateria), não destacar o cabo de alimentação. Caso contrário não é assegurada a continuidade de terra aos utilitários conectados.
- O cabo de alimentação da UPS possui funções de dispositivo de seccionamento. Por este motivo a tomada de Rede Elétrica à qual a UPS é conectada e/ou a parte traseira da UPS devem ser facilmente acessíveis para desconectar com facilidade o cabo de alimentação no caso de perigo.
- Risco de choque elétrico em Saída se a UPS estiver ligada.
- Risco de choque elétrico em Saída se a Tensão de Rede Elétrica estiver presente em Entrada.
- Não obstruir as fissuras ou os furos de ventilação e não apoiar objetos em cima da UPS.
- Não inserir objetos ou derramar líquidos nos furos de ventilação.
- Instalar a UPS em ambiente fechado, limpo e sem umidade.
- Não expor a UPS à luz solar direta.
- Não aproximar líquidos, gases inflamáveis ou substâncias corrosivas.

## Substituições das Baterias

A substituição das baterias deve ser feita apenas por pessoal técnico especializado e autorizado pela TECNOWARE. Caso contrário, a TECNOWARE declina qualquer responsabilidade. A substituição das baterias deve ocorrer com o mesmo número e tipo de baterias.

ATENÇÃO – Uma bateria pode constituir um risco de choque elétrico e de uma elevada corrente de curto-circuito. Quando atuar nas baterias, devem ser respeitadas as seguintes precauções:

a) Remover relógios de pulso, anéis e outros objetos metálicos;
b) Utilizar ferramentas com pegas isoladas;
c) Usar luvas e calçados de borracha;
d) Não apoiar ferramentas ou objetos metálicos na parte superior das baterias;
e) Desconectar a fonte de carga antes de conectar ou desconectar os terminais da bateria;
f) Verificar se a bateria foi involuntariamente conectada ao sistema de aterramento. Neste caso, desconectar a fonte de aterramento.

ATENÇÃO – Não jogar as baterias no fogo. Podem explodir.

ATENÇÃO – Não abrir ou quebrar as baterias. O eletrólito que vazou pode ser nocivo para a pele os olhos e ser tóxico.

## RU Предупреждения по технике безопасности

- Внимательно и полностью ознакомьтесь с руководством перед установкой и эксплуатацией источника бесперебойного питания TECNOWARE ERA PLUS STRIP, далее именуемого ИБП. Руководство следует держать рядом с ИБП; прочтите его перед установкой и использованием ИБП.
- К использованию ИБП допускается только специально обученный персонал. Для обеспечения надлежащий и безопасной работы операторы и обслуживающий персонал должны соблюдать Общие требования по технике безопасности, а также особые указания, содержащиеся в руководстве.
- Риск поражения электрическим током: не снимать крышку. Внутренние компоненты ИБП находятся под высоким напряжением, которое может представлять потенциальную опасность и стать причиной травмы или смерти в результате удара электрическим током.
- В ИБП отсутствуют обслуживаемые пользователем внутренние элементы компоненты. Любой ремонт или техническое обслуживание выполняются исключительно квалифицированным техническим персоналом, уполномоченным компанией TECNOWARE. TECNOWARE не несет ответственности в случае нарушения данного требования.
- Предупреждение для технического персонала, уполномоченного на обслуживание: поскольку внутренние компоненты соединены с аккумуляторными батареями, они находятся под напряжением и поэтому представляют опасность даже после отсоединения ИБП от сети переменного тока. Перед проведением ремонтных работ и технического обслуживания отключите все батареи, отсоединив положительный кабель (красного цвета) от положительного полюса батареи.
- Необходимо заземлить ИБП в соответствии с Требованиями по технике безопасности. Розетка сети переменного тока, используемая для подачи питания на ИБП, должна иметь соединение с землей.
- В случае нарушения питания от сети переменного тока (когда ИБП работает в режиме питания от батареи), не отсоединяйте кабель питания ИБП, чтобы обеспечить целостность заземления с присоединенными нагрузками.
- Поскольку кабель питания от сети переменного тока выполняет функцию отсоединяющего устройства, розетка сети переменного тока, используемая для подачи питания на ИБП, и/или задняя сторона ИБП должны быть доступны для беспрепятственного отсоединения кабеля в случае опасности.
- Риск поражения электрическим током на выходных линиях, когда ИБП включен.
- Риск поражения электрическим током на выходных линиях, когда устройство подсоединено к сети переменного тока.
- Не заграждайте вентиляционные отверстия и не ставьте какие-либо предметы на ИБП.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов и жидкости в вентиляционные отверстия.
- ИБП устанавливается в помещении, в безопасном, чистом и сухом месте.
- Не допускать попадания прямых солнечных лучей.
- Запрещается держать жидкости, воспламеняемые газы и коррозионные вещества вблизи ИБП.

## Замена батареи

Замена батареи осуществляется исключительно квалифицированным техническим персоналом, уполномоченным компанией TECNOWARE. TECNOWARE не несет ответственности в случае нарушения данного требования.

Для замены используйте батареи аналогичного типа и с аналогичным номером.

ВНИМАНИЕ! Батарея может представлять опасность поражения электрическим током и высоким током короткого замыкания. При работе с батареями необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

а) Снимите часы, украшения и прочие металлические предметы.
б) Используйте инструменты с изолированными ручками.
в) Используйте резиновые перчатки и обувь.
г) Не складывайте инструменты или металлические детали на батареи.
д) Отключите источник зарядки перед подсоединением или отсоединением клемм батареи.
е) Проверьте батарею на предмет случайного заземления, уберите источник с земли.

ВНИМАНИЕ! Не сжигайте батареи. В огне батареи могут взрываться.

ВНИМАНИЕ! Не вскрывайте и не деформируйте батареи. Содержащийся в них электролит вреден для кожи и глаз и может быть токсичен.

## PL Ostrzeżenia bezpieczeństwa

- Przed dokonaniem instalacji i użyciem zasilacza bezprzerwowego TECNOWARE serii ERA PLUS STRIP, który w dalszej części będzie nazwany UPS należy uważnie i w całości przeczytać instrukcję. Starannie przechowywać instrukcję w pobliżu UPS i konsultować ją zawsze przed rozpoczęciem działań.
- UPS może być używany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. W celu prawidłowego użycia w warunkach bezpieczeństwa operatorzy i personel konserwacyjny muszą przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa oraz specjalnych przepisów zawartych w instrukcji.
- Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym: nie zdejmować pokrywy. UPS posiada wewnętrzne części pod napięciem, które są potencjalnie niebezpieczne i mogą powodować obrażenia ciała lub śmierć w wyniku porażenia prądem elektrycznym.
- UPS nie posiada części wewnętrznych wymagających konserwacji. Wszelkie czynności techniczne muszą być wykonywane wyłącznie przez personel techniczny wyspecjalizowany i upoważniony przez TECNOWARE.
  W przeciwnym razie TECNOWARE uchyla się od odpowiedzialności.
- Ostrzeżenie dla upoważnionego personelu technicznego: również wyłączony i odłączony od sieci elektrycznej UPS zawiera części pod napięciem, które są podłączone do baterii, więc niebezpieczne. Przed wykonaniem jakiejkolwiek naprawy lub konserwacji należy odłączyć baterię, odłączając kabel dodatni (w kolorze czerwonym) od bieguna dodatniego baterii, do której jest podłączony.
- Podłączenie UPS do uziemienia zgodnie z obowiązującymi normami jest obowiązkowe. Gniazdo sieci elektrycznej, do której jest podłączony UPS musi posiadać uziemienie.
- W razie nieobecności zasilania elektrycznego (tj. w trakcie funkcjonowania w trybie baterii), nie należy nigdy odłączać kabla zasilającego. W przeciwnym razie nie jest nigdy zapewnione uziemienie podłączonych urządzeń.
- Kabel zasilający UPS spełnia funkcje urządzenia odłączającego. Z tego powodu, wtyczka zasilania elektrycznego, do której jest podłączony UPS jest podłączona i/lub tylna część UPS musi być łatwo dostępna w celu szybkiego odłączenia kabla zasilającego w razie zagrożenia.
- Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym na Wyjściu, jeśli UPS jest włączony.
- Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym na Wyjściu, jeśli jest obecne napięcie elektryczne na Wejściu.
- Nie zatykać otworów lub otworów wentylacyjnych i nie opierać żadnego przedmiotu na zasilaczu UPS.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów i nie wlewać cieczy do otworów wentylacyjnych.
- Zainstalować UPS w pomieszczeniu zamkniętym, czystym i pozbawionym wilgoci.
- Nie wystawiać zasilacza UPS na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie zbliżać cieczy, gazów łatwopalnych lub substancji korozyjnych.

## Wymiana baterii

Wymiana baterii musi być wykonywana wyłącznie przez personel techniczny wyspecjalizowany i upoważniony przez TECNOWARE. W przeciwnym razie TECNOWARE uchyla się od odpowiedzialności. Wymiana baterii musi nastąpić na tą samą liczbę i rodzaj baterii.

UWAGA – Bateria może stanowić zagrożenie porażenia prądem elektrycznym i znacznego prądu zwarciowego. Podczas wykonywania działań na bateriach należy stosować następujące środki ostrożności:

a) Zdjąć zegarki, pierścionki i inne metalowe przedmioty;
b) Używać wyizolowanych narzędzi z uchwytem;
c) Stosować rękawice i obuwie gumowe;
d) Nie opierać narzędzi lub metalowych przedmiotów na górnej części baterii;
e) Odłączyć źródło ładowania przed podłączeniem lub odłączeniem zacisków baterii;
f) Sprawdzić, czy bateria nie została przypadkowo podłączona do uziemienia. W tym przypadku, odłączyć źródło od uziemienia.

UWAGA – Nie wrzucać baterii do ognia. Mogą wybuchnąć.

UWAGA – Nie otwierać ani nie rozbijać baterii. Rozlany elektrolit może być niebezpieczny dla skóry i oczu oraz toksyczny.

## NL Veiligheidswaarschuwingen

- Lees de complete handleiding door voordat u de UPS ERA PLUS STRIP van TECNOWARE, vervolgens ook aangeduid met UPS, installeert en in gebruik neemt. Bewaar deze handleiding zorgvuldig in nabijheid van de UPS en raadpleeg haar voordat werkzaamheden aan de UPS worden verricht.
- De UPS mag uitsluitend door getraind personeel worden gebruikt. Voor een correct en veilig gebruik moeten de operators en het onderhoudspersoneel de algemene veiligheidsvoorschriften en de specifieke normen van deze handleiding naleven.
- Elektrocutiegevaar: het deksel niet verwijderen. In de UPS zijn onderdelen aanwezig die onder gevaarlijke spanning kunnen staan en als gevolg van elektrocutie persoonlijk letsel of de dood kunnen veroorzaken.
- De UPS bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Technische interventies moeten, ongeacht hun aard, worden verricht door gespecialiseerd en door TECNOWARE erkend technisch personeel. Gebeurt dit niet, dan kan TECNOWARE nergens aansprakelijk voor worden gesteld.
- Waarschuwing voor het erkende technische onderhoudspersoneel: de inwendige onderdelen zijn aangesloten op de batterijen. Ze staan ook nadat de UPS van het elektriciteitsnet is afgekoppeld onder spanning en zijn daarom gevaarlijk. Koppel de batterijen los door de positieve kabel (rood) los te koppelen van de pluspool van de batterij waar deze op is aangesloten, voordat met een willekeurige reparatie of onderhoud wordt aangevangen.
- De UPS moet verplicht worden geaard overeenkomstig de toepasselijke normen. Het stopcontact waar de UPS op aangesloten wordt, moet geaard zijn.
- Haal de voedingskabel niet los als de netvoeding ontbreekt (en dus tijdens de werking op de batterij). Gebeurt dit wel, dan zijn de aangesloten gebruikers niet langer geaard.
- De voedingskabel van de UPS werkt als een afscheider. Daarom moeten het stopcontact waar de UPS op aangesloten is en/of de achterkant van de UPS altijd toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel in een gevaarlijke situatie eenvoudig kan worden losgekoppeld.
- Elektrocutiegevaar op de uitgang als de UPS aan staat.
- Elektrocutiegevaar op de uitgang als netspanning op de ingang aanwezig is.
- Sluit de ventilatieopeningen of -sleuven niet af en plaats geen voorwerpen op de UPS.
- Breng geen voorwerpen of vloeistoffen aan in de ventilatieopeningen of -sleuven.
- Installeer de UPS in een gesloten, schone en vochtvrije ruimte.
- Stel de UPS niet bloot aan direct zonlicht.
- Houd de UPS buiten bereik van vloeistoffen, ontvlambare gassen en bijtende substanties.

## Vervanging van de batterijen

Laat de batterijen uitsluitend vervangen door gespecialiseerd en door TECNOWARE erkend technisch personeel.

Gebeurt dit niet, dan kan TECNOWARE nergens aansprakelijk voor worden gesteld. De batterijen moeten worden vervangen door hetzelfde aantal en type batterijen.

OPGELET– Een batterij kan elektrocutiegevaar vormen en een hoge kortsluitstroom opwekken. Neem de volgende maatregelen in acht bij werkzaamheden aan de batterijen:

a) Verwijder polshorloges, ringen en andere metalen voorwerpen;
b) Gebruik gereedschappen met geïsoleerde grepen;
c) Draag rubberen handschoenen en schoenen;
d) Breng geen gereedschappen of metalen voorwerpen aan op de bovenkant van de batterijen;
e) Koppel de oplaadbron los voordat de klemmen van de batterij worden aangesloten of losgekoppeld;
f) Controleer of de batterij per ongeluk is geaard. Koppel de aarding los als dit het geval is.

OPGELET - Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen exploderen.

OPGELET - De batterijen niet openen of beschadigen. Elektrolyt kan naar buiten stromen. Elektrolyt is schadelijk voor de huid en ogen en is giftig.

## SE Säkerhetsmeddelanden

- Läs den här handboken noggrant och fullständigt innan du installerar och använder TECNOWARE:s avbrottsfria strömförsörjning i ERA PLUS-serien STRIP, som nedan även kallas UPS. Förvara den här handboken noga i närheten av UPS:en och läs den alltid innan du använder UPS:en.
- UPS:en får endast användas av korrekt utbildad personal. Operatörer och underhållspersonal måste följa allmänna säkerhetsregler utöver de särskilda reglerna i handboken för att kunna använda den på ett korrekt och säkert sätt.
- Risk för elektrisk stöt: ta inte bort locket. UPS:en har interna strömförande delar som är potentiellt farliga och kan orsaka skada eller dödsfall genom elektrisk stöt.
- UPS:en har inga interna delar som kan underhållas av användaren. Alla slags tekniska ingrepp får endast utföras av specialiserad teknisk personal som godkänts av TECNOWARE. I annat fall avsäger sig TECNOWARE allt ansvar.
- Meddelande till teknisk personal med behörighet för underhåll: Även efter att UPS:en har stängts av och kopplats bort från elnätet är de interna delarna fortfarande strömförande, eftersom de är anslutna till batterierna, och därför farliga. Innan du utför någon typ av reparation eller underhåll ska du koppla bort batterierna genom att koppla bort pluskabeln (röd) från pluspolen på det batteri som den är ansluten till.
- UPS:ens jordanslutning är obligatorisk enligt gällande föreskrifter. Det nätuttag som UPS:en är ansluten till måste vara jordat.
- Vid ett strömavbrott (dvs. vid funktion i batteriläge) ska nätkabeln inte kopplas bort. I annat fall kan jordkontinuiteten till de anslutna enheterna inte garanteras.
- UPS:ens nätkabel fungerar som en frånskiljare. Därför måste det nätuttag som UPS:en är ansluten till och/eller UPS:ens baksida vara lättillgängliga för att kunna koppla bort nätkabeln i händelse av fara.
- Det finns en risk för elektrisk stöt på utgången om UPS:en är på.
- Det finns en risk för elektrisk stöt på utgången om inspänning förekommer.
- Blockera inte ventilationsfickorna eller ventilationshålen och placera inga föremål ovanpå UPS-enheten.
- För inte in föremål eller häll vätskor i ventilationshålen.
- Installera UPS:en i en sluten, ren och fuktfri miljö.
- Utsätt inte UPS:en för direkt solljus.
- Låt inte vätskor, brandfarliga gaser eller frätande ämnen komma i närheten av UPS:en.

## Batteribyten

Bytet av batterierna får endast utföras av en kvalificerad tekniker som är auktoriserad av TECNOWARE.
I annat fall avsäger sig TECNOWARE allt ansvar. Batterierna måste bytas ut mot samma antal och typ av batterier.

FÖRSIKTIGHET – Ett batteri kan utgöra en risk för elektrisk stöt och hög kortslutningsström. Följande försiktighetsåtgärder måste iakttas när du arbetar med batterier:

a) Ta av armbandsur, ringar och andra metallföremål;
b) Använd verktyg med isolerade handtag;
c) Använd handskar och gummiskor;
d) Placera inte verktyg eller metallföremål ovanpå batterierna;
e) Koppla bort laddningskällan innan du ansluter eller kopplar bort batteripolerna;
f) Kontrollera om batteriet har jordats av misstag. Koppla bort källan från jorden i annat fall.

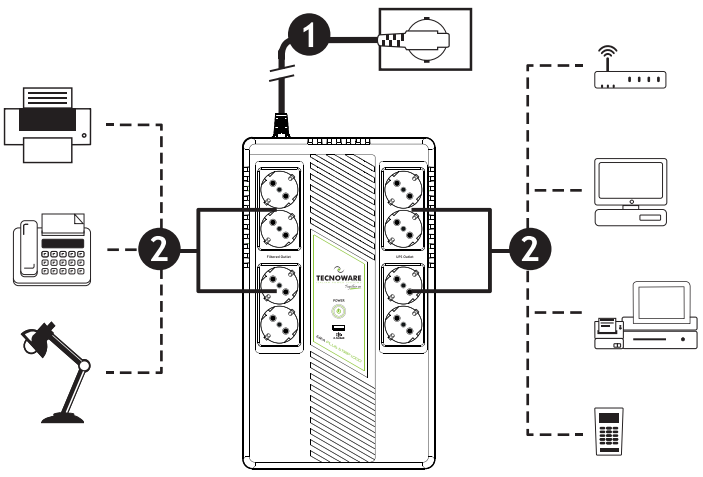
FÖRSIKTIGHET - Släng inte batterierna i eld. De kan explodera.

FÖRSIKTIGHET - Öppna eller förstör inte batterierna. Spilld elektrolyt kan vara skadlig för hud och ögon och giftigt.

## GR Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά και ενδελεχώς το εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του τροφοδοτικού αδιάλειπτης παροχής (Uninterruptible Power Supply) TECNOWARE της σειράς ERA PLUS STRIP, το οποίο εφεξής θα καλείται απλώς «UPS». Να φυλάσσετε με προσοχή αυτό το εγχειρίδιο κοντά στο UPS και να το συμβουλεύεστε πάντοτε πριν από τη χρήση αυτού.
- Η χρήση του UPS πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό. Για

## Installazione/Installation/Instalación/Installation/Installation/Instalação/установка/Instalacja/Installatie/Installation/Εγκατάσταση/ تثبيت




**INCLUDED**

1 x

Schuko Input Cable 140 cm

**I** 1) Collegare l'UPS ERA PLUS STRIP ad una presa di alimentazione elettrica.
2) Collegare il dispositivo all'UPS ERA PLUS STRIP.

**EN** 1) Connect the UPS ERA PLUS STRIP Input socket to the AC line outlet
2) Connect PC and Monitor to the UPS ERA PLUS STRIP.

**ES** 1) Conectar la UPS ERA PLUS STRIP a una toma de alimentación eléctrica.
2) Conectar el Ordenador y el Monitor a la UPS ERA PLUS STRIP.

**FR** 1) Brancher l'UPS ERA PLUS STRIP à une prise d'alimentation électrique.
2) Brancher l'ordinateur et le moniteur de l'UPS ERA PLUS STRIP.

**DE** 1) Um die UPS ERA PLUS STRIP an eine Netzsteckdose anzuschließen.
2) Den PC und den Monitor an die UPS ERA PLUS STRIP anschließen.

**PT** 1) Conectar a UPS ERA PLUS STRIP à uma tomada de alimentação elétrica.
2) Conectar o PC e o Monitor à UPS ERA PLUS STRIP.

**RU** 1) Компьютера подключите ИБП ERA PLUS STRIP. к сети переменного тока.
2) Подключите ПК и монитор к ИБП ERA PLUS STRIP.

**PL** 1) Podłączenia UPS ERA PLUS STRIP do gniazda zasilania elektrycznego.
2) Podłączyć PC i Monitor do UPS ERA PLUS STRIP.

**NL** 1) Sluit de UPS ERA PLUS STRIP aan op een stopcontact.
2) Sluit het apparaat aan op de UPS ERA PLUS STRIP.

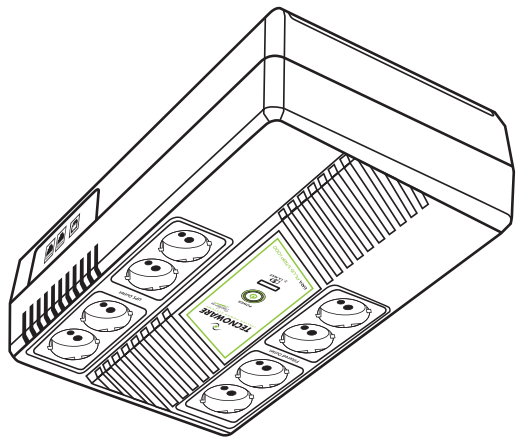
**SE** 1) Anslut UPS ERA PLUS STRIP till ett eluttag.
2) Anslut enheten till UPS ERA PLUS STRIP.

**GR** 1) Συνδέστε το UPS ERA PLUS STRIP σε μια πρίζα τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος.
2) Συνδέστε τη συσκευή στο UPS ERA PLUS STRIP.

**AR** 1) قم بتوصيل UPS Era Plus Strip بمأخذ الطاقة الكهربائية.
2) قم بتوصيل الجهاز بـ UPS Era Plus Strip.

# UPS ERA PLUS STRIP 1.000

Quick Guide



**ITALIANO**
- Pulsante On/Off,
  Led Line/Battery/Fault (1)
- Cavo di alimentazione (2)
- Fusibile ingresso (3)
- Presse uscite protette da black-out (4)
- Presse uscite filtrate (5)
- 5Vdc 2.1A USB Charger (6)
- Porte USB (7)
- Porte RJ11/45 (8)
- Batterie Easy Replacement (9)
- Asole per fissaggio a parete (10)

**FRANÇAIS**
- Bouton On/Off,
  Ligne/Batterie/Défaut Led (1)
- Cable d'alimentation (2)
- Fusible entrée (3)
- Prises sortie protégées contre black-out (4)
- Prise sortie filtrée (5)
- 5Vdc 2.1A USB Charger (6)
- Porte USB (7)
- Porte RJ11/45 (8)
- Batteries Easy Replacement (9)
- Fentes pour montage mural (10)

**DEUTSCH**
- On/Off-Taste,
  Led Netzbetrieb/Batterie/Störungs (1)
- Netzkabeleingang (2)
- Sicherung Eingang (3)
- Ausgangsbuchsen mit Schutzvorrichtung gegen Stromausfall (4)
- Gniazda filtrado (5)
- 5Vdc 2.1A USB Charger (6)
- USB-Port (7)
- RJ11/45-Port (8)
- Einfache Ersatzbatterien (9)
- Schlitze zur Wandbefestigung (10)

**PORTUGUÊS**
- Botão de On/Off,
  Led de Linha/Bateria/Falha (1)
- Cabo de alimentação (2)
- Fusível de entrada (3)
- Tomadas de saída, protegidas contra apagão (4)
- Tomada de saída filtrada (5)
- 5Vdc 2.1A USB Charger (6)
- Porta USB (7)
- Porta RJ11/45 (8)
- Baterias Easy Replacement (9)
- Ranhuras para fixação na parede (10)

**ESPAÑOL**
- Botón On/Off,
  Testigo Línea/Batería/Fallo (1)
- Cable de alimentación (2)
- Fusible entrada (3)
- Conectores salida protegidos contra apagones (4)
- Conector salida filtrado (5)
- 5Vdc 2.1A USB Charger (6)
- Puerto USB (7)
- Puerto RJ11/45 (8)
- Baterías Easy Replacement (9)
- Ojales para la fijación en pared (10)

**ENGLISH**
- On/Off button,
  Led Line/Battery/Fault (1)
- AC input cable (2)
- Input fuse (3)
- Output socket with blackout protection (4)
- Filtered output socket (5)
- 5Vdc 2.1A USB Charger (6)
- USB port (7)
- RJ11/45 Port (8)
- Easy Replacement batteries (9)
- Slots for wall fixing (10)

**РУССКИЙ**
- Кнопка Вкл/Выкл Индикатор Сеть/Батарея (1)
- Входной кабель (2)
- Входной предохранитель (3)
- Выходные разъемы, защищенные от отключения сети (4)
- Фильтрованный выходной разъем (5)
- 5Vdc зарядное 2.1A USB (6)
- Порт USB (7)
- Порт RJ11/45 (8)
- Аккумуляторы Easy Replacement (9)
- Пропеи для настенного крепления (10)

**POLSKI**
- Przycisk On/Off,
  Linia Led/Baterea/Błąd (1)
- Przewód zasilający (2)
- Bezpiecznik wejściowy (3)
- Gniazda wyjściowe chronione przed awarią zasilania (4)
- Gniazda filtra (5)
- 5Vdc 2.1A USB Charger (6)
- Port USB (7)
- Port RJ11/45 (8)
- Łatwa wymiana baterii (9)
- Otwory do montażu na ścianie (10)

**NEDERLANDS**
- On/Off-knop,
  Led Line/Battery/schuld (1)
- Voedingskabel (2)
- Ingangszekering (3)
- Tegen black-out beschermde uitgangsaansluitingen (4)
- Gefilterde uitgangsaansluitingen (5)
- 5Vdc 2.1A USB oplader (6)
- USB-aansluiting (7)
- RJ11/45 poort (8)
- Eenvoudige batterijvervanging (9)
- Zool voor wandmontage (10)

**SVENSKA**
- På/av-knapp,
  LED linje/batteri/fel (1)
- Nätkabel (2)
- Ingångssäkring (3)
- Skyddsuttag utgångsuttag (4)
- Filtrerade uttag (5)
- 5Vdc 2.1A USB-laddare (6)
- USB-port (7)
- RJ11/45 portar (8)
- Batterier Enkelt utbyte (9)
- Fentes pour montage vägguppmning (10)

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
- Κουμπί On/Off,
  Γραμμή led/πιστοποιά/σφάλμα (1)
- Καλώδιο τροφοδοσία (2)
- Ασφάλεια εισόδου (3)
- Πρίζες εξόδου με προστασία από blackout (4)
- Φιλτραρισμένες πρίζες (5)
- Φορτιστής 5Vdc 2.1A USB (6)
- Θύρα USB (7)
- Θύρες RJ11/45 (8)
- Μπαταρία Single υδρόβε (9)
- Πεφιφράξεις με μονάδες γείωσης (10)

**PAP**

Code: AFERAPLS22B


TECNOWARE
ITALIAN POWER SYSTEMS
Via Montetrini 2/E 50065 Molino del Piano - Firenze - Italy
www.tecnoware.com



COMPANY WITH MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV ISO 9001 • ISO 14001


*Together on*

Thank you for choosing this Together On product

Con Tecnoware a tutela dell'ambiente. | *Safeguard the environment with Tecnoware.*

TECNOWARE
ITALIAN POWER SYSTEMS
www.tecnoware.com

**ITALIANO**
Su www.tecnoware.com puoi scaricare il manuale completo ed il Software TecnoManager compatibile con Windows e Mac Os X.

**ENGLISH**
On www.tecnoware.com it is possible to download the complete user's manual and the Software TecnoManager compatible with Windows and Mac Os X.

**ESPAÑOL**
En www.tecnoware.com se puede descargarel manual de usuario completo y el Software TecnoManager compatible con Windows e Mac Os X.

**FRANÇAIS**
Sur www.tecnoware.com il est possible de télécharger le manuel utilisateur complet et le Logiciel TecnoManager compatible avec Windows e Mac Os X.

**DEUTSCH**
Auf www.tecnoware.com können Sie das vollständige Handbuch und die TecnoManager-Software herunterladen, die mit Windows und Mac Os X kompatibel ist.

**PORTUGUÊS**
Em www.tecnoware.com você pode baixar o manual completo e o Software TecnoManager compatível com Windows e Mac Os X.

**РУССКИЙ**
на сайте www.tecnoware.com вы можете загрузить полное руководство и программное обеспечение TecnoManager совместимое с Windows и Mac Os X.

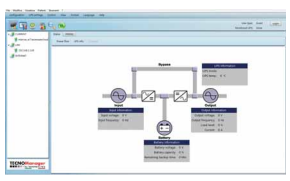
**POLSKI**
Na stronie www.tecnoware.com można pobrać pełną instrukcję obsługi i oprogramowanie TecnoManager zgodne z systemami Windows i Mac OS X.

**NEDERLANDS**
U kunt de volledige handleiding en de Software TecnoManager, compatibel met Windows en Mac Os X.

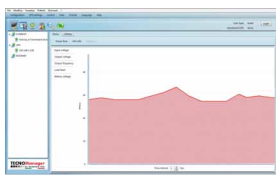
**SVENSKA**
På www.tecnoware.com kan du ladda ner den fullständiga handboken och programvaran TecnoManager som är kompatibel med Windows och Mac Os X.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
Στον δικτυακό τόπο www.tecnoware.com μπορείτε να κάνετε μεταφόρτωση του πλήρους εγχειριδίου και του λογισμικού TecnoManager που είναι συμβατό με Windows και Mac Os X.

**العربية**
"TecnoManager" المتوافق مع بالاتصال بموقع الإنترنت "www.tecnoware.com"، يُمكن مجانًا تحميل دليل المُستخدم الكامل والمخطط الفني وأحدث إصدار من برمجيات إدارة الـ"UPS" وهو أنظمة التشغيل الأكثر انتشارًا.



TECNOManager
UPS Management Software



*Together on*

Con Tecnoware a tutela dell'ambiente. | *Safegard the enviroment with Tecnoware.*

20 PAP | 06 PS | 04 LDPE | RAEE WEEE

## Eco Friendly TIPS

**I**
- Fare la raccolta differenziata
- Ridurre i rifiuti
- Evitare lo spreco di energia elettrica
- Riutilizzare i contenitori in plastica
- Limitare il consumo di acqua
- Ottimizzare l'uso dei mezzi di trasporto
- Preferire imballi riutilizzabili
- Scegliere tessuti naturali
- Scegliere prodotti a km zero
- Staccare la presa degli elettrodomestici inattivi
- Fare un orto in giardino/balcone

**EN**
- Separate recycling waste
- Reduce waste
- Avoid wasting electricity
- Reuse plastic containers
- Limit water consumption
- Optimize the use of transport means
- Prefer reusable packaging
- Choose natural fabrics
- Choose products at zero km
- Disconnect the plug for inoperative appliances
- Do an home vegetable garden

Find out all Together On Products www.tecnoware.com/togetheron